

Distr.
GENERAL

A/48/851
19 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункты 8 и 167 повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ
УТВЕРЖДЕНИЕ МИРА И ПОСТРОЕНИЕ БОЛЕЕ СЧАСТЛИВОЙ ЖИЗНИ НА ПЛАНЕТЕ
ПОСРЕДСТВОМ СПОРТА

Торжественное обращение, с которым выступил Председатель
Генеральной Ассамблеи 19 января 1994 года в связи
с соблюдением "олимпийского перемирия"

Председатель Генеральной Ассамблеи имеет честь выступить со следующим торжественным обращением в связи с соблюдением "олимпийского перемирия":

"25 октября 1993 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 48/10, в которой она провозгласила 1994 год Международным годом спорта и олимпийских идеалов, и резолюцию 48/11, в которой она настоятельно призвала государства-члены соблюдать "олимпийское перемирие".

"Олимпийское перемирие" в связи с предстоящими Олимпийскими играми, которые состоятся в Лиллехаммере, Норвегия, 12-27 февраля 1994 года, будет продолжаться с 5 февраля до 6 марта 1994 года. В основе "олимпийского перемирия", или *ekecheria*, лежит старинная греческая традиция, уходящая своими корнями в IX век до нашей эры. На время "перемирия", которое начиналось за семь дней до открытия Олимпийских игр и заканчивалось на седьмой день после закрытия Игр, прекращались все конфликты, с тем чтобы спортсмены, артисты, их родственники и паломники могли безопасно съезжаться на Олимпийскими игры, а затем возвращаться в свои страны.

Организация Объединенных Наций последовательно прилагает героические усилия в целях установления мира и стабильности в беспокойных регионах мира. Однако для прекращения раздоров требуются новые концепции.

Я торжественно призываю все государства соблюдать "олимпийское перемирие" и стремиться к установлению прочного мира, независимо от того, являются ли они в настоящее время сторонами в той или иной конфронтации. Я решительно призываю всех нас уделить первоочередное место в наших помыслах и действиях принципам и идеалам, которые стремятся распространять ekecheria и Олимпийское движение. Осуществляя принцип ekecheria, мир может по крайней мере надеяться на какое-то время прекратить, хотя и временно, уничтожение людей и разрушения, сопровождающие конфликт. Поэтому я обращаюсь к тем, кто в настоящее время участвует в вооруженной борьбе, с призывом поддержать этот принцип и, соблюдая его, прекратить враждебные действия".

С тем чтобы Генеральная Ассамблея могла принять к сведению это торжественное обращение, будет необходимо возобновить рассмотрение пункта 167 повестки дня.
